

## **Grietje op 't Honings-arf – J.J. Cremer**

Handschrift gedateerd Den Haag, 29 mei - 19 september 1863. Fol. 2-26: oorspronkelijke handschrift. Fol. 28-58: afschrift 'voor de voordracht' v; Het oorspronkelijke handschrift is gedateerd 29 mei-15 juli 1863, het afschrift 21 juli-19 september 1863; Alleen het oorspronkelijke handschrift is gelocaliseerd. Handschrift door de Koninklijke bibliotheek in 1952 gekocht van Antiquariaat Gijsbers en Van Loon te Arnhem (cat. 84, nr. 18). 58 fol. Aanvraagnummer: KW 134 B 11 / 53. Aanvraagnummer: KW CREM 4.

Handschrift: Gretchen vom Koniggute. [Gedateerd tussen ca. 1842 en 1880]. Uit: Stukken van of met betrekking tot J.J. Cremer ; nr. 12. Anonieme vertaling van Grietje op 't Honingsarf. Over-Betuwsche vertelling (1863); vgl. 134 B 11 / 53. Met correcties door de auteur. 39 fol. Aanvraagnummer: KW 134 B 11 / 106. Alleen op microfilm raadpleegbaar. Aanvraagnummer: KW CREM 10.

Speciale druk: Grietje op 't Hönings-arf : ter voordracht gewijzigd door J.J. Cremer. [S.l. : Giunta d'Albani], 1879. Opl. van 3 ex. 71 p. Aanvraagnummer Koninklijke bibliotheek: KW 2287 C 26

1e druk in: Distels in 't weiland : Over-Betuwsche vertellingen. Leiden : A.W. Sijthoff, 1865. Bevat : Grietje op 't Hönings-arf.

2e druk in: Nieuwe Over-Betuwsche vertellingen. Leiden: A.W. Sijthoff, 1867. p. 1-44.

3e druk in: In de Betuwe : licht en schaduw. - Leiden : A.W. Sijthoff, z. j. (ca. 1868). 57 p.

4e druk in: Overbetuwsche novellen. Leiden : A.W. Sijthoff, 1871. Grietje op 't Hönings-arf, p. 1-44. en 't Kriekende kriekske

5e druk: Grietje op 't Honings-arf : Overbetuwsche vertelling. Leiden : A.W. Sijthoff, ca. 1875. 4e druk. 57 p. Algemeene bibliotheek, no. 56.

6e druk in: Overbetuwsche novellen. Leiden : A.W. Sijthoff, 1877. Grietje op 't Hönings-arf, p. 1-44. (met 8 andere novellen uitgegeven)

7e druk: Grietje op 't Hoenings-arf : ter voordracht gewijzigd J.J. Cremer. - [S.l. : s.n.], 1879 ([S.l. : Giunta d'Albani]). - 71 p. ; 25 cm Opl. van 3 ex.

8e druk in: Overbetuwsche novellen. Amsterdam : Gebr. Koster, [1880]. p. 1-44. (samen met 't kriekend kriekske).

9e druk in: Overbetuwsche novellen. Romantische werken, deel 12. Amsterdam : D. Noothoven van Goor, 1881. p. 205-240

10e druk in: Overbetuwsche novellen. Leiden : A.W. Sijthoff, ca. 1881. 7<sup>e</sup> druk. p. 191-223. Vijftigcents-editie, no. 18.

11e druk in: Overbetuwsche novellen. Leiden : A.W. Sijthoff, ca. 1900. 9e druk. p. 191-223. Vijftigcents-editie, no. 18.

12e druk in: Overbetuwsche novellen. Leiden : A.W. Sijthoff, ca. 1905. 10e druk. p. 191-223. Bibliotheek van Nederlandsche schrijvers.

13e druk in: Leidsche herdrukken. Leiden : A. W. Sijthoff, 1905-1908. no. 4: Grietje op 't Heuningsarf - Bella Roel.

14e druk in: Grietje op 't Heuningsarf enz. elf novellen. Leiden: A.W. Sijthoff's uitg.-mij, [1909]. 33 p. Bibliotheek voor het Nederlandsche volk.

15e druk in: Overbetuwsche novellen: 't kriekende kriegske [et al.]. Leiden: A.W. Sijthoff's uitgeverij n.v., [1940]. 13e druk. 365 p.

16e druk in: Schoeffele ien de hof : Betuwsche vertellingen. Nijmegen : Drukkerij Trio, 1980. p. 65-94. Bewerkt door Thijs van Woerkom.

17e druk in: Distels in 't weiland : Over-Betuwsche vertellingen ... [ingeleid door H.J. Eijssens. 's-Gravenhage : Kruseman's uitgeversmaatschappij b.v., [1980]. p. 1-36. Met afb. Fotografische herdruk van de uitgave uit 1865.

### Vertaling in het Duits:

In: Holländische Novellen : nach dem Niederländischen von W. Lange, Fr. Schnettler und A. Steinbach. Leipzig: Druck und Verlag von Philipp Reclam jun, [1880]. 613 p. p. 351-400: Gretchen von Hönigshofe.

Leydse Courant, 2 december 1863:

**VOORLEZING**  
van den Heer J. J. **CREMER** van 's Hage,  
op **Vrijdag** 4 December, des avonds te half 8 ure,  
in de ZAAL, Noordeinde.

Onderwerp: *Grietje op 't Höningsarf, onuitgegeven Over-Betuwsche vertelling.*  
Lijsten worden aan de huizen ter intekening aangeboden. Toegang-  
kaarten á f 1.50, zullen des avonds nog aan de Zaal te bekomen zijn, zoover  
de ruimte toelaat, en voorts bij VAN STADE, Bode der Bewaarschool in de  
Groenesteg.



Rotterdamsche courant, 1 februari 1866:

Holland; — n.º 855. Jac. Hazenberg Gz. te Leyden, eene schilderij van mej. A. H. Ahrendsens, voorstellende vruchten; — n.º 1817. J. H. en G. van Heteren te Amsterdam, eene schilderij, voorstellende een wintergezicht; — n.º 2371. P. M. Bazendijk te Rotterdam, eene schilderij van Roosdorp, voorstellende een stadsgezicht; — n.º 505. Jhr. J. Speelman te 's Hage, eene schilderij van J. J. Destrée, voorstellende een riviertje bij maanlicht; — n.º 1543. C. J. van Leeuwen te Woerden, eene schilderij van M. van Baden, voorstellende een dorpsgezicht; — n.º 2326. T. D. H. Pull te Apeldoorn, eene schilderij van P. F. van Wijngaardt, voorstellende de Wijnproevers; — n.º 76. De Postdirecteur te Delft, eene schilderij van J. J. **Cremer**, voorstellende Grietje op 't Höningsarf; — n.º 899. D. J. Couvée te Leyden, eene schilderij van J. G. Smits, voorstellende hout-

van  
An  
Wi  
en  
D  
vrij  
Bin  
plaa  
I  
G.  
eske  
gek  
ter  
insy



Afb.2 uit 1865.

De opregte Haarlemsche courant, 21 maart 1868:

**GRIETJE OP 'T HONINGSARF,**  
**OVERBETUWSCHE VERTELLING**

DOOR  
**J. J. CREMER,**

is à 50 cents bij alle Boekhandelaren verkrijgbaar.

# GRIETJE OP 'T HÖNINGS-ARF

---

OVERBETUWSCHE VERTELLING

DOOR

J. J. CREMER

---

VIERDE DRUK

---

TE LEIDEN, BIJ A. W. SIJTHOFF.

[www.jacobcremer.nl](http://www.jacobcremer.nl)

laatst bijgewerkt: 28 april 2018.